



Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения

Сорок четвертое совещание

Женева, 25–28 марта 2014 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

Сообщения представителей общественности

**Выводы и рекомендации по сообщению
АССС/С/2012/68 в отношении соблюдения
Европейским союзом и Соединенным Королевством
Великобритании и Северной Ирландии
установленных обязательств**

**Приняты Комитетом по вопросам соблюдения 24 сентября
2013 года**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–15	3
II. Краткое изложение фактов, сведений и проблем	16–71	5
A. Нормативно-правовая база	16–26	5
B. Факты	27–40	7
C. Внутренние средства правовой защиты и приемлемость сообщения	41–47	9
D. Вопросы существа	48–71	10

GE.14-20198 (R) 030314 040314



* 1 4 2 0 1 9 8 *

Просьба отправить на вторичную переработку



III.	Рассмотрение и оценка Комитетом	72–104	16
IV.	Выводы и рекомендации	105–108	21
A.	Основные выводы в отношении несоблюдения	106–107	22
B.	Рекомендации.....	108	22

I. Введение

1. 12 марта 2012 года представитель общественности – г-жа Кристина Меткаф, выступающая от имени Общинного совета Эйвича и Килчренана, – представила в Комитет по вопросам соблюдения, действующий в рамках Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), сообщение, в котором утверждается, что Европейский союз (ЕС) и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии не соблюдали своих обязательств в связи с реализацией программы развития возобновляемой энергетики и двух сопутствующих проектов (строительство ветровой электростанции и подъездной дороги к ней) в области Аргайл, Шотландия¹.

2. В частности, это сообщение касается реализации программы развития возобновляемой энергетики Шотландии и двух конкретных проектов в районе Эйвича и Килчренана в области Аргайл, связанных с этой программой, т.е. строительства ветровой электростанции в Карриаг Гил и транспортной ветки к трассе для вывоза леса в Вест Лох Эйв. Автор сообщения утверждает, что органы, действующие на административном уровне ЕС, Соединенного Королевства и Шотландии, не предоставляли информацию общественности в нарушение требований статей 4 и 5 Конвенции в связи с реализацией программы развития возобновляемой энергетики, которая предусматривает также осуществление ряда индивидуальных проектов в сфере ветроэнергетики, таких как строительство ветровой электростанции и подъездной дороги к ней. В сообщении также указывается, что в связи с отсутствием транспарентности на пути эффективного участия общественности создавались большие трудности в нарушение положений статей 6 и 7 Конвенции. И наконец, в сообщении отмечается, что представители общественности не имеют в своем распоряжении адекватных процедур рассмотрения для обжалования действий властей, не предоставивших общественности доступа к информации и не обеспечивших ее участия вопреки требованиям, содержащимся в пунктах 1 и 2 статьи 9 Конвенции, и это при том, что затраты, связанные с использованием таких процедур, являются недоступно высокими в нарушение положений пункта 4 статьи 9 Конвенции.

3. В сообщении также высказывается озабоченность в отношении процесса принятия недавнего сообщения Европейской комиссии о политике в области возобновляемых источников энергии ("Возобновляемые источники энергии: важный фактор европейского энергетического рынка" (СОМ(2012) 271)) и соблюдения ЕС положений Конвенции, касающихся участия общественности.

4. На своем тридцать шестом совещании (Женева, 27–30 марта 2012 года) Комитет в предварительном порядке вынес решение о том, что данное сообщение является приемлемым.

5. 8 мая 2012 года данное сообщение в соответствии с пунктом 22 приложения к решению I/7 Совещания Сторон Конвенции было направлено соответствующим Сторонам. В этот же день автору сообщения было направлено соответ-

¹ Сообщение АССС/С/2012/68 и связанные с ним документы, включая ответы, поступившие от автора сообщения и соответствующей Стороны, размещены на веб-сайте Комитета по следующему адресу: <http://www.unece.org/env/pp/compliance/compliancecommittee/68tableeuuk.html>.

ствующее письмо. Всем им было предложено ответить на ряд вопросов, заданных Комитетом.

6. Автор сообщения включила свои ответы на вопросы Комитета в письмо, направленное 24 сентября 2012 года. Обе соответствующие Стороны представили свои ответы по данному сообщению 8 октября 2012 года. 24 ноября 2012 года автор сообщения представила дополнительную информацию.

7. На своем тридцать восьмом совещании (Женева, 25–28 сентября 2012 года) Комитет принял решение обсудить содержание сообщения на своем тридцать девятом совещании (Женева, 11–14 декабря 2012 года).

8. 24 ноября 2012 года автор сообщения представила дополнительную информацию.

9. Комитет обсудил данное сообщение на своем тридцать девятом совещании, в работе которого участвовали представители автора сообщения и соответствующих Сторон. На этом же совещании Комитет подтвердил приемлемость сообщения. В ходе обсуждения Комитет задал ряд вопросов как автору сообщения, так и соответствующим Сторонам и предложил им представить письменные ответы после завершения совещания.

10. Автор сообщения представила свой ответ 8 февраля, а соответствующие Стороны – 11 февраля 2013 года. 3 марта 2013 года один наблюдатель также представил соответствующую информацию.

11. На своем сороковом совещании (Женева, 25–28 марта 2013 года) Комитет решил задать ряд дополнительных вопросов сторонам.

12. Соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) представила свой ответ 17 мая, а автор сообщения – 18 мая 2013 года. Дополнительная информация поступила от наблюдателя 13 июня 2013 года, от автора сообщения – 15 и 23 июня 2013 года и от соответствующей Стороны – 17 июня 2013 года.

13. На своем сорок первом совещании (Женева, 25–28 июня 2013 года) Комитет подготовил проект выводов, завершив его составление в рамках электронной процедуры принятия решений. Затем 30 июля 2013 года проект выводов в соответствии с пунктом 34 приложения к решению I/7 был направлен соответствующим Сторонам и автору сообщения с просьбой представить их замечания до 27 августа 2013 года.

14. ЕС и Соединенное Королевство представили свои замечания 27 августа 2013 года, после чего Соединенное Королевство направило дополнительные замечания 6 сентября 2013 года. Автор сообщения представила свои замечания 23 августа и дополнительные замечания 2 сентября 2013 года.

15. На своем сорок втором совещании (Женева, 24–27 сентября 2013 года) Комитет на закрытом заседании доработал свои выводы с учетом полученных замечаний. Затем Комитет принял свои выводы и постановил опубликовать их в качестве официального предсессионного документа для его сорок четвертого совещания. Он просил секретариат направить выводы соответствующим Сторонам и автору сообщения.

II. Краткое изложение фактов, сведений и проблем²

A. Нормативно-правовая база

Нормативно-правовая база ЕС

16. Что касается нормативно-правовой базы в сфере использования возобновляемых источников энергии ЕС и его государств-членов, то Директива 2009/28/ЕС о поощрении использования энергии из возобновляемых источников энергии³ обязывает государства-члены увеличить объем используемой ими энергии из возобновляемых источников и содержит обязательный целевой показатель, предусматривающий, что 20% общего объема энергопотребления в ЕС должно обеспечиваться за счет возобновляемых источников энергии. Государства – члены ЕС должны разрабатывать национальные планы действий в области возобновляемых источников энергии (НПДВЭ) (см. выводы по сообщению АССС/С/2010/54 (ЕС) (ECE/MP.PP/C.1/2012/12, пункты 21–23)).

17. Что касается доступа к информации, то Директива 2003/4 о доступе общественности к информации⁴ направлена на приведение законодательства ЕС в соответствие с положениями Конвенции (там же, пункты 26–27).

18. Если говорить об участии общественности, то в ЕС создана законодательная база, касающаяся проведения, в частности, оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) и стратегической экологической оценки (СЭО) в его государствах-членах (там же, пункты 28–32).

19. И наконец, в Постановлении № 1367/2006 (Орхусское постановление)⁵ рассматривается вопрос об осуществлении Конвенции в контексте деятельности всех учреждений и органов ЕС и излагаются соответствующие требования. Орхусское постановление распространяет сферу действия Постановления (ЕС) № 1049/2001 Европейского парламента и Совета от 30 мая 2001 года о доступе общественности к документам Европейского парламента, Совета и Комиссии на все учреждения и органы ЕС и предусматривает необходимость того, чтобы эти учреждения и органы обеспечивали участие общественности в ходе подготовки, изменения или пересмотра "планов и программ, касающихся окружающей среды", а также предоставляет природоохранным НПО, удовлетворяющим указываемым в нем критериям, возможность обращаться с прось-

² В настоящем разделе кратко изложены лишь основные факты, сведения и проблемы, которые, как считается, относятся к вопросу о соблюдении и которые были представлены Комитету и рассмотрены им.

³ Директива Европейского парламента и Совета о поощрении использования энергии из возобновляемых источников энергии и об изменении и последующей отмене Директив 2001/77/ЕС и 2003/30/ЕС.

⁴ Директива 2003/4/ЕС Европейского парламента и Совета от 28 января 2003 года о доступе общественности к информации об окружающей среде, заменяющая и отменяющая Директиву 90/313/ЕС о свободе доступа к информации об окружающей среде.

⁵ Постановление (ЕС) Европейского парламента и Совета № 1367/2006 о применении положений Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в отношении учреждений и органов Сообщества. Это постановление вступило в силу 28 сентября 2006 года и начало действовать 17 июля 2007 года.

бой о проведении внутреннего обзора действий или бездействия учреждений и органов ЕС.

Нормативно-правовая база Соединенного Королевства

20. В Законе об электроэнергии 1989 года (закон Англии, Уэльса и Шотландии) излагаются рамки для энергоснабжения общего пользования и реорганизации энергетической промышленности. Этот закон, в частности, регламентирует лицензирование и права на занятие земли и проведение строительных проектов, необходимых для создания или обслуживания электротехнической сети. Что касается мер по рациональному использованию окружающей среды в целом, то лица, уполномоченные производить и/или поставлять электроэнергию, должны принимать во внимание такой аспект, как сохранение флоры и фауны и любых геологических особенностей, представляющих особый интерес.

21. В Шотландии строительство, расширение и эксплуатация электростанций с мощностью, превышающей определенный уровень, осуществляются при условии согласия шотландских министров (Закон об электроэнергии, статья 36). Группа по выдаче разрешений и вводу в эксплуатацию энергетических объектов рассматривает подаваемые заявки, действуя от имени этих министров. Процесс рассмотрения заявок на выдачу разрешений включает в себя этап проведения консультаций. Процедура ОВОС осуществляется в соответствии с Положением 2000 года о правилах, касающихся предприятий электроэнергетики (оценка воздействия на окружающую среду) (Шотландия), и Положением 2008 года о правилах, касающихся проведения ОВОС для предприятий электроэнергетики.

22. В ходе рассмотрения заявок, подаваемых согласно этому закону, шотландским министрам предлагается изучить широкий круг вопросов, включая любые письменные сообщения представителей общественности, материалы консультаций, правовые обязательства и обязательства по планированию, а также соответствие конкретного предложения положениям нынешней политики шотландского правительства. Разрешение выдается после рассмотрения потенциальных выгод и недостатков предлагаемого проекта.

23. Самые последние изменения, внесенные в процедуру выдачи разрешений согласно статье 36 и вступившие в силу после того, как рассматриваемые проекты были одобрены, имеют своей целью дополнительно обеспечить возможности для полномасштабного участия всех соответствующих заинтересованных сторон в процессе принятия решений. Группа по выдаче разрешений и вводу в эксплуатацию энергетических объектов стремится размещать подробную информацию о текущих проектах на своем веб-сайте, с тем чтобы улучшить доступ представителей общественности к данным обо всех элементах предлагаемых проектов. Она настоятельно рекомендует представителям общественности направлять свои сообщения в электронном виде.

24. Национальные лесные угодья Шотландии находятся в ведении министров. Лесная комиссия Шотландии (ЛКШ)⁶ выполняет функции лесохозяйственного директората шотландского правительства. В число осуществляемых мероприятий входят такие, как охрана и улучшение природной окружающей среды, предоставление рекреационных возможностей, заготовка древесины и повторное засаждение вырубленных площадей.

25. Согласно требованиям ЛКШ для некоторых видов лесохозяйственных проектов (например, облесение, обезлесение, строительство лесных дорог и об-

⁶ См. <http://www.forestry.gov.uk/scotland>.

служивание лесных карьеров), которые могут оказывать значительное воздействие на окружающую среду и характеристики которых превышают некоторые пороговые уровни, установленные законом, необходимо получать официальное разрешение на проведение работ. Затем в соответствии с Положением об ОВОС (лесное хозяйство) (Шотландия) 1999 года проводится процедура ОВОС для установления того, следует ли выдавать разрешение на предстоящие работы. Служба рационального природопользования ЛКШ выполняет функции шотландских министров в соответствии с Положением о воздействии на окружающую среду, которое применяется в отношении лесохозяйственных проектов.

26. Шотландская лесная компания является исполнительным агентством ЛКШ и действует на основе принципа независимости от ЛКШ. Ее внутренняя структура руководства отделена от ЛКШ, включая иного руководителя и дирекцию. Эта компания не участвует в оценке или анализе доклада об ОВОС, а, скорее, играет роль частного лица или организации, которая может осуществлять отбор проектов на основе требований Положения об ОВОС (лесное хозяйство).

В. Факты

27. В сообщении высказывается озабоченность по поводу несоблюдения установленных требований в отношении процессов принятия документации о политике/стратегии развития возобновляемой энергетики в ЕС и Соединенном Королевстве/Шотландии. В сообщении особое внимание уделяется, в частности, программе развития возобновляемой энергетики Шотландии и двум связанным с этой программой проектам, т.е. проектам строительства ветровой электростанции в Карриг Гил (ветровая электростанция) и транспортной ветки к трассе для вывоза леса в Вест Лох Эйв (подъездной дороги), которая предназначена для облегчения доступа к ветровой электростанции. Подъездная дорога расположена недалеко от гнездовья беркутов, которые являются охраняемым видом птиц. Автор сообщения выполняет функции члена Общинного совета района Эйвича и Килчренана в области Аргайл, в которой осуществляются эти два проекта.

Сообщение Европейской комиссии о ее стратегии развития возобновляемой энергетики

28. В начале 2012 года Европейская комиссия приступила к проведению консультаций по ее стратегии развития возобновляемой энергетики. Общие принципы и минимальные стандарты для проведения консультации были указаны в сообщении "Укрепление культуры консультаций и диалога – общие принципы и минимальные стандарты для проведения Комиссией консультаций с заинтересованными сторонами" (СОМ(2002) 704). 6 июня 2012 года Европейская комиссия одобрила сообщение "Возобновляемые источники энергии: важный фактор европейского энергетического рынка" (СОМ(2012) 271), которое представляет собой окончательное решение, принятое в рамках проводимой Комиссией политики развития устойчивой энергетики.

Стратегия развития устойчивой энергетики в Соединенном Королевстве/Шотландии

29. В июле 2009 года правительство опубликовало стратегию развития устойчивой энергетики Соединенного Королевства. В 2008 году были проведены

публичные консультации⁷. На момент представления рассматриваемого сообщения шотландские власти завершали проведение процедуры экологической экспертизы для новой СЭО, предназначенной для программы развития возобновляемой энергетики. Автор сообщения как член общинного совета может поднимать соответствующие вопросы в парламенте Шотландии, действуя через его члена.

30. В НПДВЭ Соединенного Королевства, принятом согласно Директиве 2009/28/ЕС в июне 2010 года, в общих чертах указываются цели и механизм осуществления планов действий по развитию возобновляемой энергетики в различных частях Соединенного Королевства, а также меры, которые Соединенное Королевство принимает с целью достижения целевых показателей развития возобновляемой энергетики, установленных согласно этой директиве. НПДВЭ основывается на стратегии развития устойчивой энергетики.

Проекты строительства ветровой электростанции и подъездной дороги

31. Заявки на строительство ветровой электростанции и подъездной дороги рассматривались отдельно, а процедуры ОВОС по каждому проекту также осуществлялись в индивидуальном порядке. Что касается подъездной дороги, то в данном случае применялось Положение об ОВОС (лесное хозяйство) (Шотландия) 1999 года, а в качестве компетентного органа выступала ЛКФ.

32. В докладе об ОВОС для проекта строительства ветровой электростанции приводятся ссылки на сокращение уровня выбросов и экономию топлива. Общинный совет Эйвича и Килчренана установил, что эта информация не соответствует надлежащим образом установленным показателям и что в докладе об ОВОС приводится завышенная оценка фактических показателей экономии топлива. Он направил представление в компетентный орган.

33. В ходе осуществления процедуры ОВОС в отношении подъездной дороги были проведены публичные консультации. Соответствующая документация размещена на веб-сайте ЛКФ.

34. В ходе этого процесса автор сообщения обращалась в ЛКФ с просьбами предоставить экологическую информацию. Эти просьбы касались, в частности, альтернативных дорог, указываемых в рамках документации об ОВОС, включая исследования осуществимости проектов, проводившиеся в 2001 году в контексте неудачного конкурсного предложения ЛКШ, направленного в Европейский фонд регионального развития. Большая часть документации, касавшейся этого предложения, была уничтожена; однако были найдены некоторые документы, которые были переданы для ознакомления автору сообщения.

35. Было получено девять ответов, в том числе один от автора сообщения, без каких-либо неснятых возражений со стороны официальных учреждений. Организация "Природное наследие Шотландии", которая консультирует ЛКФ и шотландских министров по вопросам, касающимся дикой природы и сред обитания, и Королевское общество защиты птиц не высказали возражений против строительства предлагаемой дороги.

36. После принятия докладов об ОВОС было предоставлено шесть недель для представления возражений, которые в конечном счете так и не поступили.

⁷ http://webarchive.nationalarchives.gov.uk/20100509134746/http://www.decc.gov.uk/en/content/cms/consultations/cons_res/cons_res.aspx.

Другие просьбы о предоставлении экологической информации

37. Помимо просьб о предоставлении доступа к информации, поданных в контексте проведения консультаций по ветровой электростанции и подъездной дороге, автор сообщения также направила кратко изложенные ниже просьбы о предоставлении информации, касающейся данных о сокращении выбросов.

38. 24 января 2012 года автор сообщения, действуя в качестве члена общинного совета, обратилась в Комиссию ЕС с просьбой предоставить информацию в отношении проекта обобщения надлежащей практики развития ветровой энергетики (GP WIND)⁸, т.е. информацию о том, каким образом Комиссия обеспечивает соблюдение положений статьи 5 Орхусского постановления (приложение 1 к сообщению). В настоящий момент данная жалоба является частью апелляционной жалобы, направленной Омбудсмену ЕС.

39. В 2012 году в связи с Заявлением о политике в области производства электроэнергии⁹ и Дорожной карты для развития возобновляемой энергетики Шотландии до 2020 года (Дорожная карта для развития возобновляемой энергетики)¹⁰ автор сообщения обратилась к шотландским властям с просьбой разъяснить, какой они располагают информацией о мерах, осуществленных ими для проведения "качественных оценок", об альтернативных предложениях для их подготовки и о вероятном состоянии окружающей среды в случае отказа от осуществления плана и является ли эта информация актуальной, точной и сопоставимой. 4 апреля 2012 года власти сообщили о том, что им не требовалось подготавливать данные в тех случаях, когда таковые не существуют, и что они были обязаны включать только ту информацию, которая вполне обоснованно может потребоваться для проведения СЭО (см. приложение 7 к информационной записке, представленной автором сообщения 24 сентября 2012 года).

40. В декабре 2011 года автор сообщения вступила в контакт с Министерством охраны окружающей среды, продовольствия и развития сельских районов (МОСПСР) Соединенного Королевства и поставила перед ним вопросы о предполагаемом несоблюдении положений Конвенции, в особенности пункта 1 статьи 3. МОСПСР передало этот вопрос на рассмотрение Министерства энергетики и изменения климата (приложение 2 к сообщению). Полученный ответ не удовлетворил автора сообщения.

С. Внутренние средства правовой защиты и приемлемость сообщения

41. Жалоба, касающаяся темы настоящего сообщения, была направлена в Европейскую комиссию (СНАР(2010)02125) с учетом возможных нарушений Директив об ОВОС и средах обитания¹¹. 29 февраля 2012 года Комиссия направила свое письмо с соответствующими ответами (приложение 1 к информацион-

⁸ См. <http://www.project-gpwind.eu>.

⁹ См. <http://www.scotland.gov.uk/Topics/Business-Industry/Energy/EGPSMain>.

¹⁰ Шотландское правительство (Эдинбург, 2011 год). Размещена в Интернете по следующему адресу: <http://www.scotland.gov.uk/Publications/2011/08/04110353/0>.

¹¹ Директива Совета 85/337/ЕЕС от 27 июня 1985 года об оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду с внесенными поправками и Директива Совета 92/43/ЕЕС от 21 мая 1992 года об охране естественных мест обитания и естественной флоры и фауны с внесенными поправками.

ной записке автора сообщения от 24 сентября 2012 года). Полученные ответы не удовлетворили автора сообщения, которая представила жалобу Омбудсмену ЕС. Это дело было закрыто 21 июня 2013 года.

42. Автор сообщения представила жалобу Уполномоченному по вопросам информации (приложение 3 к сообщению), поскольку, по ее мнению, СЭО в отношении Заявления о политике в области производства электроэнергии и Дорожной карты для развития возобновляемой энергетики шотландского правительства не проводилась в нарушение требований законодательства ЕС (приложение 8 к информационной записке автора сообщения от 24 сентября 2012 года). В ответе, направленном автору сообщения Уполномоченным, указывалось, что его полномочия заключаются только в определении того, надлежащим ли образом применялось Положение об экологической информации.

43. Автор сообщения представила Омбудсмену Соединенного Королевства жалобу (приложение 2 к сообщению) в отношении неспособности МОСПСР и впоследствии Министерства энергетики и изменения климата отреагировать на просьбы о предоставлении информации о сокращении выбросов. Омбудсмен Соединенного Королевства ответил, что он не может рассматривать жалобы в отношении точности информации, и передал эту жалобу на рассмотрение Уполномоченного по вопросам информации.

44. Автор сообщения, действуя вместе с другими заинтересованными сторонами, включая Европейскую платформу для борьбы с ветроэлектростанциями (ЕПБВ), представила в Комиссию просьбу о проведении в соответствии с пунктом 1 статьи 10 Орхусского постановления внутреннего обзора сообщения "Возобновляемые источники энергии: важный фактор европейского энергетического рынка" по целому ряду оснований. Эта просьба была признана неприемлемой на том основании, что данный документ не является административным актом по смыслу положений этого постановления.

45. 18 марта 2013 года ЕПБВ обратилось в суд общей юрисдикции с просьбой аннулировать данное сообщение. Суд установил, что данная просьба является приемлемой, и в настоящее время этот вопрос находится на рассмотрении.

46. Соединенное Королевство утверждает, что, за исключением ее жалоб, направленных Уполномоченному по вопросам информации, автор сообщения не пыталась использовать какие-либо другие средства правовой защиты в национальных судах, которые были бы в ее распоряжении в том случае, если бы ее утверждения о несоблюдении Соединенным Королевством положений Конвенции соответствовали действительности.

47. Аналогичным образом ЕС считает, что автор сообщения не исчерпала все имеющиеся средства правовой защиты на уровне ЕС.

D. Вопросы существа

48. Как указывается в сообщении, соответствующие Стороны не соблюдали положений Конвенции о доступе к информации, участии общественности и доступе к правосудию в ходе осуществления программы развития возобновляемой энергетики в Шотландии, а также сопутствующих проектов строительства ветровой электростанции и подъездной дороги в районе, в котором проживает автор сообщения. По мнению автора сообщения, недостаточное участие общественности в разработке политики развития возобновляемой энергетики в поддержку наземного производства ветровой электроэнергии и разрешение, данное на строительство ветровой электростанции в Карриг Гил и сопутствующей

подъездной дороги, являются всего лишь одним из примеров неконтролируемого роста числа ветровых электростанций в Шотландии и на всей территории ЕС в соответствии с постановленными Соединенным Королевством и ЕС задачами свернуть производство электроэнергии на основе использования топлива, сократить выбросы парниковых газов и достигнуть стратегических целей в области изменения климата.

49. Обе соответствующие Стороны опровергают утверждения автора сообщения и указывают на отсутствие ясности в отношении фактической основы этих утверждений и точного характера предполагаемого несоблюдения. Как отмечает Соединенное Королевство, факт того, что автор сообщения выступает против ветровой энергии в целом и в частности против конкретных проектов, не означает, что Соединенное Королевство не соблюдает положений Конвенции. Кроме того, ЕС утверждает, что с учетом структуры ЕС и состава его государств-членов и, в частности, замечаний Комитета в этом отношении (см. выводы по сообщению АССС/С/2006/17 (Европейское сообщество) (ECE/MP.PP/2008/5/Add.10, пункт 44)) данное сообщение касается, скорее, осуществления Конвенции Соединенным Королевством, а не ЕС.

Доступ к информации и ее сбор и распространение (статья 4 и пункты 1 а) и 2 статьи 5)

50. Утверждения автора сообщения о несоблюдении положений Конвенции в отношении доступа к экологической информации и ее сбора и распространения относятся к процессу разработки политики развития возобновляемой энергетики и процессу принятия решений о строительстве ветровой электростанции.

51. Автор сообщения утверждает, что соответствующие Стороны не смогли обеспечить прозрачность, обновление, точность и сопоставимость имеющейся экологической информации об энергетической политике (такой, как информация о выбросах парниковых газов и экономии ископаемого топлива). Поэтому соответствующие Стороны не соблюдали положения пунктов 1 а) и 2 статьи 5 Конвенции.

52. Автор сообщения также утверждает, что власти ЕС так и не ответили на ее просьбу предоставить информацию о том, принимаются ли меры для обеспечения соблюдения положений статьи 5 Орхусского постановления (касающейся качества экологической информации); и что Министерство энергетики и изменения климата так и не ответило на ее просьбу о предоставлении информации, первоначально направленную в МОСПСР и касающуюся соблюдения положений Конвенции. Поэтому соответствующие Стороны не соблюдали положения статьи 4 Конвенции.

53. Автор сообщения далее указывает, что ЛКШ, проводя политику уничтожения документов, включая, возможно, документы, на которые распространяются положения Постановления о свободе информации, не смогла предоставить запрошенную информацию, касающуюся альтернативных проездов к подъездной дороге, и что в этой связи Соединенное Королевство не соблюдало положения статей 4 и 5 Конвенции. Кроме того, автор сообщения указывает, что этот аспект оказывает значительное негативное воздействие на процесс эффективного участия общественности.

54. Соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) опровергает утверждения автора сообщения. Она утверждает, что шотландское правительство и ЛКШ на протяжении многих лет неизменно отвечали на многочисленные письма автора сообщения. Запрошенная информация регулярно предоставля-

лась транспарентным и легкодоступным образом. Эта Сторона решила не представлять Комитету всю эту информацию с учетом ее объема, однако указала, что она готова направить ее в случае получения соответствующей просьбы. Как указывает эта Сторона, факт того, что автор сообщения не признает отсутствия информации, которая, по ее мнению, должна быть в наличии, не означает, что соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) не соблюдает положения статей 4 и 5 Конвенции.

55. Соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) также подчеркивает, что участие общественности в осуществлении политики и проектов свидетельствует о том, что в ходе принятия решений компетентные органы действительно располагали надлежащей экологической информацией.

56. Соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) также утверждает, что политика управления документами ЛКШ не препятствовала автору сообщения изучать любые другие альтернативы. Принципы указанной политики соответствуют требованиям законодательства о свободе информации и Положению об экологической информации. ЛКШ ведет обширную переписку, и впоследствии были обнаружены соответствующие файлы, которые были предоставлены автору сообщения. По совету ЛКШ автор сообщения могла бы передать этот вопрос на рассмотрение Управления Уполномоченного по вопросам информации, однако она так и не последовала ему.

Участие общественности (стратегия развития возобновляемой энергетики и НПДВЭ) (статьи 6 и 7)

57. Автор сообщения утверждает, что на данную программу (т.е. стратегию развития возобновляемой энергетики), выступающую в качестве программы и проекта, перечисленных в приложении II к Директиве об ОВОС, распространяются требования Конвенции, и в частности требования об участии общественности, предусмотренные в ее статье 6. По словам автора сообщения, ни на одном из этапов процесса разработки стратегии развития возобновляемой энергетики Соединенного Королевства и НПДВЭ власти Соединенного Королевства не предприняли каких-либо усилий по информированию населения сельских районов Шотландии, которое в наибольшей степени будет затрагиваться стратегией развития возобновляемой энергетики.

58. Автор сообщения далее утверждает, что процедуры проведения консультаций до принятия НПДВЭ Соединенного Королевства и соответствующей документации не соответствовали стандартам, указываемым в Конвенции, с учетом излагаемых ниже фактов:

а) этот план был принят по "ускоренной" процедуре, несмотря на наличие нерешенных экологических вопросов, в результате чего оказалось невозможным обеспечить транспарентное и эффективное участие общественности на начальном этапе, когда имелись самые различные варианты. Например, не было принято каких-либо мер для устранения диспропорционального воздействия стратегии на сельские общины, хотя в экологических оценках оно признавалось в качестве такового; не была произведена оценка воздействия производства ветровой электроэнергии, связанного с ландшафтом, шумом и биоразнообразием; и в соответствующих документах не упоминалось о возможностях доступа к правосудию;

б) соответствующие государственные органы не смогли обеспечить должный учет итогов процесса участия общественности, как об этом свидетельствует единственный односторонний документ с замечаниями, в который

не было включено значительное число основанных на имеющейся информации представлений, содержащих критические высказывания в адрес проведенной властями оценки потенциала возобновляемой энергетики. По словам автора сообщения, консультации по проведенной в Шотландии СЭО Дорожной карты для развития возобновляемой энергетики и политики в области производства электроэнергии начались только в 2012 году, т.е. после утверждения стратегии развития возобновляемой энергетики и НПДВЭ. Автор сообщения утверждает, что по этим причинам Соединенное Королевство не соблюдало положения статьи 7 в сочетании с пунктами 4 и 8 статьи 6 Конвенции. Как указывает автор сообщения, СЭО для энергетических проектов в Соединенном Королевстве начали проводиться только после того, как был одобрен НПДВЭ и уже не имелось каких-либо других возможностей.

59. Что касается статьи 7, то соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) утверждает, что процедура принятия НПДВЭ в полной мере соответствовала требованиям об участии общественности, предусмотренным в Конвенции. По мнению Соединенного Королевства, НПДВЭ не устанавливает рамки для оценки заявок на выдачу разрешений на осуществление проектов в сфере возобновляемых источников энергии, в связи с чем проведения СЭО не требуется – в отличие от Заявления о национальной политике развития возобновляемой энергетики, в отношении которого была проведена соответствующая СЭО. При этом были проведены обширные консультации в следующих случаях:

а) в процессе подготовки НПДВЭ, в ходе которого были использованы содержание и результаты аналитической работы, содержащиеся в стратегии развития возобновляемой энергетики, которая была опубликована правительством в июле 2009 года. Данная стратегия была разработана на основе итогов консультации, проведенной в июне 2008 года, и оценок воздействия предложений в отношении производства электроэнергии и тепла из возобновляемых источников энергии и транспорта. Были получены соответствующие ответы в ходе проведения конференций и семинаров с участием физических лиц, представителей деловых кругов и других организаций, на которых обсуждалась эта стратегия. На веб-сайте Министерства по делам бизнеса, предпринимательства и регулирующей реформы было опубликовано резюме ответов, которые свидетельствуют о том, что большинство респондентов одобрили подавляющую часть предложений, изложенных в ходе консультации;

б) что касается Шотландии, то шотландское правительство изложило цели в отношении возобновляемой энергетики в своем Плане действий по развитию возобновляемой энергетики, опубликованном в июле 2009 года, и Дорожной карте для развития возобновляемой энергетики Шотландии. По этим двум документам проводились публичные консультации, включая СЭО. Самая последняя публичная консультация по целевым показателям возобновляемой энергетики (Заявление о политике в области производства электроэнергии и СЭО) была организована в марте–июне 2012 года. В момент рассмотрения данного сообщения производилась обработка ответов, полученных в ходе проведения консультаций.

60. ЕС подтвердил позицию Соединенного Королевства, которое считает, что шотландские власти провели обширные консультации по планам, включая СЭО, согласно применяющимся положениям законодательства ЕС.

61. Что касается применения статьи 7 Конвенции в отношении НПДВЭ, то ЕС отмечает, что этот вопрос уже рассматривался в сообщении АССС/С/2010/54 и что ЕС изучает возможные пути повышения эффективности осуществления

статьи 7 государствами-членами в ходе осуществляемой ими подготовки своих НПДВЭ.

Участие общественности и сообщение Европейской комиссии по вопросам энергетики (статья 7)

62. Автор сообщения утверждает, что порядок участия общественности в контексте стратегии развития возобновляемой энергетики Европейской комиссии (СОМ(2012)271) также не соответствует положениям статьи 7. По словам автора сообщения, оно являлось итогом "профессионально организованной лоббистской кампании", что подтверждается, например, тем фактом, что 67 представлений поступили от промышленных организаций и только 28 – от НПО.

63. Соответствующая Сторона (ЕС) заявляет, что сообщение "Возобновляемые источники энергии: важный фактор европейского энергетического рынка" (СОМ(2012)271) является не планом или программой, подпадающей под сферу действия положений статьи 7 Конвенции, а политическим документом, не имеющим юридически обязательной силы и содержащим мнение одного учреждения ЕС, выраженное для других учреждений (в частности, Парламента и Совета, выступающих в качестве соавторов законопроектов). Однако ЕС отмечает, что, поскольку "сообщения" Комиссии носят характер подготовительного шага, на них может распространяться действие положений последнего предложения статьи 7 Конвенции. В этом отношении ЕС утверждает, что все публичные консультации проводились через широкодоступный веб-сайт на протяжении 12 недель в соответствии с положениями Конвенции.

Четкая, открытая и согласованная структура (пункт 1 статьи 3)

64. В сентябре 2012 года автор сообщения также утверждала, что ЕС не соблюдает положения пункта 1 статьи 3 Конвенции, поскольку Орхусское постановление и решение Комиссии 2008/401/ЕС¹² не обеспечивают осуществления необходимых положений Конвенции. Как утверждает автор сообщения, факт того, что цели Конвенции не учитываются на практике, демонстрируется порядком проведения нынешних консультаций по представляющим взаимный интерес проектам в сфере энергетической инфраструктуры¹³.

Участие общественности (ветровая электростанция и подъездная дорога) (статья 6)

65. Автор сообщения утверждает, что ветровая электростанция и подъездная дорога являются проектами, на которые распространяется действие положений пункта 1 а) статьи 6 в сочетании с пунктом 20 приложения к Конвенции. Автор сообщения, действуя в качестве члена общинного совета, участвовала в публичных консультациях, организованных в связи с этими двумя проектами (строительство ветровой электростанции и подъездной дороги), и, по ее мнению, порядок их проведения не соответствовал положениям статьи 6 Конвенции.

66. Что касается статьи 6 Конвенции, то Соединенное Королевство заявляет, что, хотя заявка на строительство ветровой электростанции была направлена

¹² Решение Комиссии от 30 апреля 2008 года о внесении поправок в ее правила процедуры в части подробных правил применения Орхусского постановления.

¹³ См. http://ec.europa.eu/energy/infrastructure/consultations/20120620_infrastructure_plan_en.htm.

шотландским министрам 24 декабря 2004 года, т.е. до вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны (Соединенное Королевство), Соединенное Королевство, тем не менее, обеспечило соблюдение требования статьи 6. До выдачи разрешения на строительство ветровой электростанции и подъездной дороги были проведены публичные консультации согласно Закону об электроэнергии 1989 года и Положению об ОВОС (лесное хозяйство) (Шотландия) 1999 года соответственно.

67. Как утверждает Соединенное Королевство, в контексте участия общественности в процессе рассмотрения заявки на строительство ветровой электростанции отдельные лица и организации могли направлять свои представления (сроки рассмотрения этой заявки отражены в приложении В к ответу Соединенного Королевства от 8 октября 2012 года). Соединенное Королевство разъясняет, что за этот период времени было проведено в общей сложности четыре консультации: одна была организована в связи с первоначальными заявками и три – в связи с добавлениями к ним (7 января – 10 февраля 2005 года; 1–29 ноября 2005 года; 28 февраля – 28 марта 2006 года; и 18 октября – 23 ноября 2007 года). В ходе консультаций правительство получило 440 представлений, включая три письменных документа с возражениями Общинного совета Эйвича и Килчренана (в котором автор сообщения выполняет функции члена Совета) и одно представление самого автора сообщения. Шотландские министры рассмотрели все эти документы с возражениями и в ходе этого процесса установили, что преимущества проекта перевешивают его любое потенциальное воздействие.

68. Что касается подъездной дороги, то Соединенное Королевство утверждает, что процедура проведения ОВОС была организована надлежащим образом, что автору сообщения было известно обо всей связанной с этим проектом документации, которая была размещена на веб-сайте компетентного органа, и что она могла оспаривать доклад об ОВОС в течение шести недель с момента его выпуска, однако не сделала этого. В ходе этого процесса ни организация "Природное наследие Шотландии", которая консультирует ЛКШ и шотландских министров по вопросам, касающимся дикой природы и сред обитания, ни Королевское общество защиты птиц не выступали с какими-либо возражениями. По мнению соответствующей Стороны (Соединенное Королевство), факт того, что ЛКШ и организатор строительства ветровой электростанции имели общие цели, сам по себе не означает несоблюдения положений статьи 6 Конвенции.

69. ЕС подчеркивает, что Европейская комиссия, подробно изучив полученную жалобу автора сообщения, в которой утверждалось, что ЕС не соблюдал требования об участии общественности в ходе проектирования и осуществления строительства дороги, ведущей к ветровой электростанции, не обнаружила каких-либо нарушений соответствующего законодательства ЕС, включая Директивы об ОВОС и птицах¹⁴ (приложения к ответу ЕС от 8 октября 2012 года).

Доступ к правосудию (пункты 1 и 2 статьи 9)

70. Что касается доступа к правосудию, то автор сообщения утверждает, что, хотя Общинный совет выступил с возражениями против осуществления этих проектов, провести судебное рассмотрение проекта с учетом связанных с этим

¹⁴ Директива 2009/147/ЕС Европейского парламента и Совета от 30 ноября 2009 года об охране диких птиц (это – кодифицированная версия Директивы 79/409/ЕЕС с внесенными поправками).

затрат не представлялось возможным в нарушение положений пунктов 1, 2 и 3 статьи 9 Конвенции.

71. В отношении статьи 9 Конвенции соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) отмечает, что, поскольку Комитет рассматривает вопрос о недоступности высоких затратах, указываемых автором сообщения, в другом разделе, она принимает решение не комментировать эти утверждения.

III. Рассмотрение и оценка Комитетом

72. ЕС подписал Орхусскую конвенцию 25 июня 1998 года и одобрил ее решением Совета 2005/370/ЕС от 17 февраля 2005 года. 17 мая 2005 года ЕС стал Стороной Конвенции.

73. Соединенное Королевство ратифицировало Конвенцию 23 февраля 2005 года. Конвенция вступила в силу для Соединенного Королевства 24 мая 2005 года.

74. Комитет сначала изучит вопрос о приемлемости сообщения, а затем сосредоточится на рассмотрении вопроса об участии общественности в отношении процесса принятия решений по ветровой электростанции, подъездной дороге, НПДВЭ (Соединенное Королевство) и соответствующим документам, одобренным в Шотландии. Комитет не будет рассматривать каких-либо утверждений о доступе к правосудию. Хотя автор сообщения включила в него утверждения о несоблюдении соответствующей Стороной (Соединенное Королевство) требований Конвенции в отношении судебно-правовых средств защиты, не связанных с недоступностью высокими затратами, автор сообщения не провела дополнительный анализ этого вопроса в своих последующих письменных и устных представлениях.

75. Комитет решает не рассматривать утверждения относительно соблюдения ЕС установленных требований в связи с подготовкой его стратегии развития возобновляемой энергетики ((СОМ(2012) 271), поскольку они в настоящее время изучаются судом общей юрисдикции (дело Т-168/13, *ЕПБВ против Комиссии*) (см. пункт 45).

76. Комитет также постановляет не рассматривать утверждение о том, что ЕС не соблюдает положения пункта 1 статьи 3 Конвенции, поскольку это представление поступило на довольно позднем этапе используемой процедуры и дополнительно не обосновывалось автором сообщения.

77. Комитет далее постановляет не изучать вопрос о том, создал ли ЕС нормативные рамки для обеспечения надлежащего осуществления Конвенции в отношении НПДВЭ, с учетом того, что данный вопрос был рассмотрен в его выводах по сообщению АССС/С/2010/54, касающемуся соблюдения ЕС установленных требований.

78. И наконец, Комитет принимает решение не рассматривать представления наблюдателя, касающиеся иного положения дел в Шотландии, поскольку они значительно расширяют тематический охват данного сообщения, соответствующие Стороны не имели возможности для ответа на все высказанные утверждения и, как представляется, эти жалобы поданы на национальном уровне.

Приемлемость сообщения

79. Комитет отмечает, что согласно пункту 13 а) приложения к решению I/7 функции Комитета предусматривают, в частности, рассмотрение представлений и сообщений. Представления могут быть направлены одной или более Сторонами в отношении соблюдения другой Стороной установленных требований или какой-либо Стороной в отношении соблюдения ее собственных обязательств (решение I/7, приложение, пункты 15 и 16); сообщения могут направляться представителями общественности в отношении соблюдения установленных требований той или иной Стороной (решение I/7, приложение, пункт 18).

80. Данная жалоба была представлена в качестве "сообщения" от имени Общинного совета Эйвича и Килчренана – органа с установленными законом функциями в соответствующей Стороне (Соединенное Королевство). Соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) указала, что ", возможно, было бы целесообразно рассматривать в качестве автора сообщения саму г-жу Меткаф". В этом отношении Комитет принимает решение рассмотреть вопрос о том, можно ли отнести данную жалобу к категории сообщений согласно пункту 18 приложения к решению I/7.

81. В целях определения характера данной жалобы Комитет изучает роль общинных советов в Шотландии. Хотя общинные советы имеют установленные законом функции с точки зрения выдачи лицензий и планирования, они не обладают распорядительными функциями по принятию решений и являются по своему существу добровольными органами, созданными на нормативно-правовой основе. Они действуют в основном с целью продвижения интересов общины и принимают меры на благо общины, когда это выгодно и практически возможно, включая представление мнения общины в отношении заявок на выполнение строительных работ¹⁵. Кроме того, в своей деятельности общинные советы опираются на гранты местных властей и добровольные пожертвования. Помимо этого, члены общинных советов действуют на добровольной основе и не получают вознаграждения за их услуги.

82. Комитет был также проинформирован соответствующей Стороной (Соединенное Королевство) о том, что представления Общинного совета Эйвича и Килчренана в отношении данных проектов были зарегистрированы в том же разделе, где и сообщения представителей общественности и неправительственных организаций (НПО).

83. С учетом вышеизложенного, в частности роли Совета в представлении интересов общины в вопросах планирования, и факта того, что члены Совета предоставляют свои услуги на добровольной основе и не выполняют распорядительных функций по принятию решений, Комитет делает вывод о том, что общинные советы в Шотландии относятся к категории "общественности" согласно определению, содержащемуся в пункте 4 статьи 2 Конвенции. В этой связи он постановляет рассматривать настоящую жалобу в качестве сообщения согласно пункту 18 приложения к решению I/7, представленного г-жой Меткаф от имени Общинного совета Эйвича и Килчренана.

¹⁵ См. письмо соответствующей Стороны от 20 декабря 2012 года и, кроме того, веб-сайты <http://www.scotland.gov.uk/Topics/Government/PublicServiceReform/CommunityCouncils> и <http://www.highland.gov.uk/livinghere/communitiesandorganisations/communitycouncils>.

Доступ к информации и ее сбор и распространение (статья 4 и пункты 1 а) и 2 статьи 5)

84. Автор сообщения утверждает, что власти обеих соответствующих Сторон не распространяли активным образом информацию, касающуюся количественных данных об общих достоинствах проектов ветровой энергетики, или что информация, которую они распространяли, являлась неадекватной; они также не представили эту информацию автору сообщения, которая обратилась с такой просьбой. По словам автора сообщения, непредставление или неадекватное представление этой информации препятствовало эффективному участию общественности в процессах принятия решений в отношении утверждения политики, программ и планов на уровне ЕС, Соединенного Королевства и Шотландии.

85. В соответствии со статьей 5 Конвенции Стороны обязаны располагать экологической информацией, имеющей отношение к их функциям, и обновлять ее. Это предполагает, что государственные органы, компетентные разрабатывать планы, политику, стратегии или проекты в отношении ветровой энергии, должны располагать всей соответствующей имеющейся информацией. Как представляется, в тот период времени не было обеспечено широкого доступа к результатам эмпирического расчета сокращения выбросов двуоксида углерода (CO₂) в разбивке по направлениям политики, планам, программам или проектам. В действительности расчеты основывались только на результатах моделирования и процентном вкладе в производство возобновляемой энергии. Комитет отмечает, что такие расчеты подвергаются сомнению.

86. Как Комитет уже указал в своих предыдущих выводах (по сообщению АССС/С/2010/54, пункт 89), "Комитет не имеет возможности обоснованно утверждать, является ли верной техническая информация, распространенная соответствующей Стороной или автором сообщения по этому вопросу". В рассматриваемом деле автор сообщения, как представляется, рекомендует использовать метод расчета достоинств ветровой энергии, который отличается от метода, принятого директивными органами. Комитет не обладает ни полномочиями, ни возможностями для оценки данной экологической информации на предмет ее точности или адекватности.

87. С учетом вышеизложенного Комитет не может сделать вывода о том, что соответствующие Стороны не соблюдали положения статей 4 и 5 Конвенции.

88. Однако Комитет отмечает, что в настоящее время используются различные методы для расчета сокращений выбросов CO₂, образующихся в ходе осуществления проектов в области ветровой энергетики, и что между результатами, полученными с помощью этих методов, существуют большие различия. Комитет считает, что с учетом пункта 1 а) статьи 5 Конвенции каждая Сторона должна обеспечивать, чтобы "государственные органы располагали экологической информацией, имеющей отношение к их функциям, и обновляли ее". Что касается государственных органов, участвующих в принятии решений, касающихся ветровой энергетики, то эта информация включает в себя данные, получаемые в ходе применения различных методов расчета сокращения выбросов CO₂, образующихся в результате осуществления проектов в области ветровой энергетики, включая данные фактических измерений. В этом отношении Комитет также отмечает, что недавно на ветровой электростанции был установлен углеродный калькулятор, как это было согласовано сторонами в ходе обсуждения, состоявшегося на тридцать девятом совещании Комитета.

Участие общественности в связи со строительством ветровой электростанции (статья 6)

89. Комитет отмечает, что процесс принятия решений в отношении ветровой электростанции начал осуществляться в ноябре 2004 года, т.е. до того, как Конвенция вступила в силу для соответствующей Стороны (Соединенное Королевство). Как Комитет уже указывал в своих предыдущих выводах, при определении того, следует ли рассматривать некоторые внутренние процедуры, возбужденные до вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны, он выясняет, имели ли место в рамках этих процессов после вступления Конвенции в силу какие-либо значимые события (ср. выводы по сообщениям АССС/С/2008/27 (Соединенное Королевство) (ECE/MP.PP/C.1/2010/6/Add.2, пункт 34) и АССС/С/2008/26 (Австрия) (ECE/MP.PP/C.1/2009/6/Add.1, пункт 49)). В рассматриваемом деле консультации проходили в четыре этапа: один – по первоначальным заявкам до вступления Конвенции в силу и три – по дополнениям к ним сразу после вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны (Соединенное Королевство). Решение по проекту было принято 13 июня 2008 года (согласие шотландских министров)¹⁶, и поэтому значимые события, включая консультации, имели место после вступления Конвенции в силу для соответствующей Стороны (Соединенное Королевство).

90. Строительство ветровой электростанции является проектом по смыслу положений пункта 1 а) статьи 6 в сочетании с пунктом 20 приложения к Конвенции. Утверждения автора сообщения относятся к пунктам 6 и 8 статьи 6 Конвенции.

91. Что касается пункта 6 статьи 6 Конвенции, то автор сообщения указала, что не было представлено информации в отношении показателей для расчета сокращения выбросов CO₂, образующихся в результате использования ветровой энергии, или же если информация все же поступала, то она была неадекватной. В этой связи на пути эффективного участия общественности создавались препятствия. Вопрос о технических данных, получаемых с помощью различных методов для расчета сокращения выбросов CO₂, образующихся в ходе осуществления проектов в области ветровой энергетики, обсуждался в пунктах 84–88 выше. В соответствии с тем, что указывалось выше, Комитет не может сделать вывода о том, что соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) не соблюдала пункт 6 статьи 6 Конвенции.

92. 8 и 11 февраля 2013 года соответственно автор сообщения и соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) представили подробную информацию о замечаниях, поступивших в ходе консультаций по проекту строительства ветровой электростанции, а также информацию о методах учета, если таковой вообще имел место, этих замечаний.

93. В этом отношении Комитет подтверждает, что изложенное в пункте 8 статьи 6 Конвенции требование, согласно которому государственные органы должны соответствующим образом учитывать результаты участия общественности, не равноценно праву общественности налагать вето на принимаемые решения. В частности, это положение не следует толковать как положение, означающее, что последнее слово в отношении судьбы и содержания проекта должно оставаться за местной общиной, живущей вблизи от места реализации проекта, или что при любых обстоятельствах требуется ее согласие. Поэтому обязательство надлежащим образом учитывать результаты участия общественности следует

¹⁶ См. <http://www.scotland.gov.uk/Topics/Business-Industry/Energy/Infrastructure/Energy-Consents/Applications-Database/Carraig-Gheal-Index/Carraig-Gheal-Consent>.

толковать как обязательство, согласно которому письменное обоснованное решение должно включать в себя итоги обсуждения вопроса о том, каким образом был обеспечен учет участия общественности (см. выводы по сообщению АССС/С/2008/24 (Испания) (ECE/MP.PP/C.1/2009/8/Add.1, пункт 100) и ECE/MP.PP/C.1/2009/4, пункт 29).

94. Рассмотрев информацию, представленную сторонами в этом отношении, Комитет приходит к выводу о том, что соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) в целом должным образом учла замечания, представленные автором сообщения, и не нарушила положения пункта 8 статьи 6 Конвенции.

Участие общественности в связи со строительством подъездной дороги (статья 6)

95. Строительство подъездной дороги является проектом по смыслу положений пункта 1 а) статьи 6 Конвенции в сочетании с пунктом 20 приложения к Конвенции. Как и в случае ветровой электростанции, процесс принятия решений начал осуществляться в 2004 году, т.е. до того, как Конвенция вступила в силу для Соединенного Королевства. Однако после вступления Конвенции в силу имел место ряд значимых событий, касающихся выдачи разрешений. Автор сообщения утверждает, что соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) не обеспечила соблюдения всех обязательств, вытекающих из статьи 6 Конвенции.

96. 17 и 18 мая 2013 года соответственно соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) и автор сообщения представили подробную информацию о процессе проведения публичных консультаций.

97. Оценка того, соблюдает ли соответствующая Сторона статью 6 Конвенции, зависит от того, соразмерны ли шаги, предпринятые с целью обеспечения участия общественности, масштабу и возможному экологическому воздействию проекта. Если, например, проект касается строительства атомной электростанции, то совершенно ясно, что необходимо выпустить публичное извещение для оповещения широкой общественности в национальных и местных средствах массовой информации. Однако если проект имеет местное значение, например такой проект, как открытие лесной дороги, то для информирования заинтересованной общественности может оказаться достаточной публикация официального извещения в местных средствах массовой информации (см. также выводы по сообщению АССС/С/2006/16 (Литва) (ECE/MP.PP/C.1/2008/5/Add.6, пункт 67)).

98. В нынешнем деле Комитет приходит к выводу о том, что заинтересованная общественность, включая автора сообщения, имела широкие возможности неоднократно участвовать в процессе консультаций и представлять свои замечания. В этом отношении Комитет отмечает указываемые ниже аспекты. Во-первых, процедуры опубликования уведомления по этому проекту в местной прессе соответствуют местной значимости проекта и отвечают требованиям пункта 2 статьи 6 Конвенции. Во-вторых, сроки, отведенные для публичных консультаций (каждый раз почти один месяц для первоначальной и пересмотренных версий заявления о воздействии на окружающую среду), являлись разумными и в этой связи соответствовали положениям пункта 3 статьи 6 Конвенции. В-третьих, заинтересованная общественность была привлечена к этому процессу с самого его начала. Поэтому характеристики этого процесса отвечали требованиям пункта 4 статьи 6 Конвенции. В-четвертых, был обеспечен учет замечаний, представленных общественностью, в частности такого основного и вызывающего озабоченность вопроса, как защита беркутов: это означает, что соответствующая Сторона соблюдала требования пункта 6 статьи 6 Конвенции.

99. С учетом вышеизложенного Комитет не делает вывода о том, что соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) не соблюдала положения об участии общественности, содержащиеся в статье 6 Конвенции.

**Участие общественности в отношении планов и программ –
НПДВЭ Соединенного Королевства (статья 7)**

100. НПДВЭ являются планами или программами по смыслу положений статьи 7 Конвенции (см. выводы по сообщению АССС/С/2010/54, пункт 75) и как таковые подпадают под действие положений об участии общественности. Факт того, что на стратегию развития возобновляемой энергетики Соединенного Королевства, которая служит основой для НПДВЭ, распространяются требования об участии общественности, не влияет на этот вывод с учетом их различного правового статуса и функций в контексте нормативно-правовых рамок соответственно ЕС и Соединенного Королевства.

101. Комитет приходит к выводу о том, что, поскольку на НПДВЭ Соединенного Королевства не распространялись требования об участии общественности, соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) не соблюдала в этом отношении положения статьи 7 Конвенции.

**Участие общественности в подготовке планов, программ и политики
в Шотландии (статья 7)**

102. Автор сообщения указывает на несоблюдение статьи 7 Конвенции в отношении документов о политике в области возобновляемой энергии в Шотландии, в частности в отношении Плана действий по развитию возобновляемой энергетики Шотландии, Дорожной карты для развития возобновляемой энергетики Шотландии и Заявления о политике в области производства электроэнергии. Однако в ходе слушаний автор сообщения согласилась с тем, что общественность принимала участие в подготовке этих документов, и далее не оспаривала соответствие этих процедур положениям Конвенции.

103. Комитет отмечает, что План действий по развитию возобновляемой энергетики Шотландии 2009 года являлся предметом публичных консультаций в контексте проведения СЭО¹⁷. Аналогичным образом Дорожная карта для развития возобновляемой энергетики, опубликованная в 2011 году, и проект Заявления о политике в области производства электроэнергии, опубликованный в 2010 году, подвергались СЭО в марте 2012 года, которая проводилась в контексте участия общественности¹⁸.

104. С учетом фактов, изложенных в пункте 103 выше, и позиции автора сообщения, занятой в ходе слушаний (см. пункт 102), Комитет приходит к выводу о том, что соответствующая Сторона (ЕС) в этом отношении не нарушила положения статьи 7 Конвенции.

IV. Выводы и рекомендации

105. Рассмотрев вышеизложенное, Комитет принимает выводы и рекомендации, приводящиеся в нижеследующих пунктах.

¹⁷ См. <http://www.scotland.gov.uk/Topics/Business-Industry/Energy/Energy-sources/19185/Resources/20801/RAPCONS>.

¹⁸ См. <http://www.scotland.gov.uk/Publications/2012/03/2294/2>.

А. Основные выводы в отношении несоблюдения

106. Комитет делает вывод о том, что, поскольку общественность не участвовала в подготовке НПДВЭ Соединенного Королевства, соответствующая Сторона (Соединенное Королевство) не обеспечила соблюдения положений статьи 7 Конвенции.

107. С учетом своего решения, содержащегося в пункте 77, Комитет указывает соответствующей Стороне (ЕС) на свои выводы и рекомендации по сообщению АССС/С/2010/54 (ЕС).

В. Рекомендации

108. Комитет, действуя во исполнение пункта 35 приложения к решению I/7 Совещания Сторон, рекомендует Совещанию Сторон на основании пункта 37 б) приложения к решению I/7 настоятельно призвать соответствующую Сторону (Соединенное Королевство) в будущем при подготовке планов и программ, аналогичных по своему характеру НПДВЭ, обеспечивать участие общественности согласно требованиям статьи 7 в сочетании с соответствующими пунктами статьи 6 Конвенции.
